

Закон № 1284 «О создании Главного управления на водном транспорте»

Аннотация

Данный нормативный правовой акт может быть использован при реализации дополнительных профессиональных программ – программ повышения квалификации по тематикам, связанным с обеспечением безопасности на объектах транспортной инфраструктуры, реализуемым в Учебном центре (филиале) СибЮИ МВД России в г. Манагуа.

ASAMBLEA NACIONAL LA PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA DE NICARAGUA A sus habitantes, hace saber: Que, LA ASAMBLEA NACIONAL DE LA REPÚBLICA DE NICARAGUA Ha ordenado lo siguiente: LA ASAMBLEA NACIONAL DE LA REPÚBLICA DE NICARAGUA En uso de sus facultades,	НАЦИОНАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ ПРЕЗИДЕНТ РЕСПУБЛИКИ НИКАРАГУА Настоящим доводит до граждан следующее: Что, НАЦИОНАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ РЕСПУБЛИКИ НИКАРАГУА постановила следующее: НАЦИОНАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ РЕСПУБЛИКИ НИКАРАГУА Используя свои полномочия,
---	---

HA DICTADO La siguiente: LEY N°. 1284 LEY CREADORA DE LA DIRECCIÓN GENERAL DE TRANSPORTE ACUÁTICO COMO ENTE DESCENTRALIZADO Artículo primero: Objeto de la Ley La presente Ley tiene por objeto crear la Dirección General de Transporte Acuático como un Ente descentralizado, con autonomía técnica, administrativa y financiera, de dominio del Estado de Nicaragua, con personalidad jurídica y patrimonio propio, de duración indefinida y con plena capacidad para adquirir derechos y obligaciones, con domicilio en la ciudad de Managua, adscrita al Ejército de Nicaragua. Este Ente descentralizado es sucesor sin solución de continuidad de la Dirección General de Transporte Acuático del Ministerio de Transporte e Infraestructura. Artículo segundo: Reformas a la Ley N°. 399, Ley de Transporte Acuático Refórmense el numeral 1 del Artículo 3, el tercer párrafo del Artículo 50 y el Artículo 130 de la Ley N°. 399, Ley de	ПОСТАНОВИЛА Следующее: ЗАКОН № 1284 ЗАКОН О СОЗДАНИИ ГЛАВНОГО УПРАВЛЕНИЯ НА ВОДНОМ ТРАНСПОРТЕ КАК ДЕЦЕНТРАЛИЗОВАННОГО ОРГАНА Статья первая. Предмет Закона Настоящий Закон учреждает Главное управление на водном транспорте в качестве децентрализованного государственного органа, обладающего технической, административной и финансовой автономией, находящегося в собственности государства Никарагуа, обладающего правосубъектностью и собственным имуществом. Управление учреждается на неопределенный срок и наделяется полной правоспособностью приобретать права и принимать на себя обязательства, со штаб-квартирой в городе Манагуа и подчиняется Армии Никарагуа. Орган является правопреемником Главного управления на водном транспорте Министерства транспорта и инфраструктуры. Статья вторая. Внесение изменений в Закон № 399 «О водном транспорте» Внести изменения в пункт 1 статьи 3, третий абзац статьи 50 и статью 130 Закона № 399 «О водном транспорте»,
---	---

Transporte Acuático, publicada en La Gaceta, Diario Oficial N°. 166 del 03 de septiembre de 2001, los que se leerán así: “Arto. 3.- Para efectos de la presente ley se entenderá por: 1. Autoridad Marítima: Es la Dirección General de Transporte Acuático (DGTA) como un ente descentralizado, con autonomía técnica, administrativa y financiera, de dominio del Estado de Nicaragua, con personalidad jurídica y patrimonio propio, de duración indefinida y con plena capacidad para adquirir derechos y obligaciones, con domicilio en la ciudad de Managua, adscrita al Ejército de Nicaragua. .../ Arto. 50.- .../ La DGTA es el órgano competente para autorizar las tarifas a ser cobradas por los armadores por la prestación de servicio público de transporte en las distintas rutas de transporte autorizadas para ello.	опубликованного в официальном вестнике «Ла-Гасета» № 166 от 3 сентября 2001 года, и изложить в следующей редакции: «Статья 3. – Для целей настоящего Закона применяются следующие определения: 1. Морская администрация: Главное управление на водном транспорте (DGTA) как децентрализованный государственный орган, обладающий технической, административной и финансовой автономией, находящийся в собственности государства Никарагуа, обладающий правосубъектностью и собственным имуществом, учрежденный на неопределенный срок и наделенный полной правоспособностью приобретать права и принимать на себя обязательства, с местонахождением в городе Манагуа и подведомственный Армии Никарагуа. .../ Статья 50. — .../ Главное управление на водном транспорте является компетентным органом, уполномоченным утверждать тарифы, взимаемые судовладельцами за перевозки водным транспортом на различных маршрутах, разрешенных для осуществления таких перевозок.
---	--

Arto. 130.-

La Presidencia de la República podrá reglamentar la presente Ley, de conformidad a lo establecido en la Constitución Política de la República de Nicaragua. Se faculta a la Dirección General de Transporte Acuático para emitir las Resoluciones o Acuerdos complementarios a la presente Ley y su Reglamento, en consulta con el Ejército de Nicaragua.”

Artículo tercero: Adición a la Ley N°. 399, Ley de Transporte Acuático

Se adicionan 9 funciones después del numeral 17 del artículo 4 de la Ley N°. 399, Ley de Transporte Acuático, las que se leerán así:

“**Artículo 4** Le corresponde a la Autoridad Marítima:

Dirección General de Transporte Acuático:

1. Formular políticas, normas y requisitos a aplicar en la actividad de transporte acuático y en la seguridad de la navegación.
2. Dirigir, regular, controlar y promover el desarrollo marítimo, fluvial, lacustre y de la marina mercante nacional.

Статья 130. —

Президент Республики вправе принять нормативные положения, необходимые для исполнения настоящего Закона, в соответствии с Политической Конституцией Республики Никарагуа. Главное управление на водном транспорте уполномочивается издавать дополнительные постановления или принимать решения в целях применения настоящего Закона и соответствующего Регламента, по согласованию с Армией Никарагуа.

Статья третья. Дополнение к Закону № 399 «О водном транспорте»

В статью 4 Закона № 399 «О водном транспорте» после пункта 17 включаются девять новых функций, которые излагаются в следующей редакции:

«**Статья 4.** В компетенцию Морской администрации входит:

Главное управление водного транспорта:

1. Разрабатывать и устанавливать политику, нормы и требования, применяемые к деятельности водного транспорта и безопасности судоходства.
2. Руководить, регулировать, контролировать и содействовать развитию морского, речного и озерного транспорта, а также национального торгового флота.

3. Evaluar y autorizar el otorgamiento de matrículas, patentes y permisos de navegación de buques, asignación, modificación y cancelación de rutas y servicios, así como, autorizar, inscribir y controlar el ejercicio profesional de las personas naturales y jurídicas dedicadas a las actividades marítimas.	3. Осуществлять оценку и выдачу регистрационных свидетельств, судовых патентов и разрешений на судоходство, назначение, изменение и отмену маршрутов и услуг, а также разрешать, регистрировать и контролировать осуществление профессиональной деятельности физических и юридических лиц, занимающихся морской деятельностью.
4. Hacer cumplir las regulaciones establecidas para el transporte acuático y de la actividad portuaria.	4. Обеспечивать соблюдение установленных правил в сфере водного транспорта и портовой деятельности.
5. Fomentar y supervisar la organización y funcionamiento de los astilleros, talleres y demás instalaciones para la construcción, preparación, mantenimiento de buques, artefactos navales y su registro.	5. Содействовать организации и функционированию судостроительных верфей, мастерских и иных объектов, предназначенных для строительства, оснащения и технического обслуживания судов и плавучих средств, а также осуществлять их регистрацию и надзор за их деятельностью.
6. Coordinar y dirigir las acciones para eliminar o minimizar los daños ocasionados por el vertimiento de sustancias contaminantes, provenientes de los buques e instalaciones portuarias.	6. Координировать и руководить действиями, направленными на устранение или минимизацию ущерба, вызванного выбросом загрязняющих веществ с судов и портовых объектов.
7. Garantizar el registro y control de marcas de nacionalidad, matrícula, navegación de las naves y el otorgamiento de los documentos de certificaciones pertinentes.	7. Обеспечивать регистрацию и контроль национальных знаков принадлежности, регистрации и судоходства судов, а также выдачу соответствующих сертификатов и иных подтверждающих документов.

8. Coordinar con el Ministerio de Transporte e Infraestructura y la Empresa Portuaria Nacional, lo relativo al cumplimiento de las normativas en la ejecución y construcción de obras civiles e hidrotécnicas.	8.Координировать с Министерством транспорта и инфраструктуры и Государственной портовой компанией вопросы, связанные с соблюдением нормативных требований при проектировании, строительстве и выполнении гражданских и гидротехнических работ.
9. Promover la suscripción de convenios internacionales en materia marítima.”	9.Оказывать содействие в заключении международных соглашений в области морского судоходства».
Artículo cuarto: Reforma al Decreto A.N. N°. 4877, Reglamento a la Ley de Transporte Acuático Refórmense el primer párrafo del Artículo 251 y la parte in fine del Artículo 283 del Decreto A.N. N°. 4877. Reglamento a la Ley de Transporte Acuático, publicada en La Gaceta. Diario Oficial N°. 245 del 19 de diciembre del 2006. los que se leerán así: “Arto. 251.- De la Alteración de Tarifas, Itinerarios y Suspensión de Servicios A los Armadores y/o Propietarios que alteren las tarifas establecidas por la Dirección General de Transporte Acuático e incumplan los itinerarios y rutas autorizadas por la Autoridad Marítima, serán sancionados de la forma siguiente y sin que ello signifique que la aplicación de una de ellas excluya cualquiera de las otras: .../	Статья 4: Поправка к Указу А.Н. № 4877, Регламента к Закону о водном транспорте Первый абзац статьи 251 и заключительная часть статьи 283 Указа А.Н. № 4877 «Регламента к Закону о водном транспорте», опубликованного в официальном вестнике «Ла-Гасета» № 245 от 19 декабря 2006 года, настоящим изменяются и излагаются в следующей редакции: «Статья 251. Об изменении тарифов, маршрутов и приостановлении услуг. В отношении судовладельцев и/или собственников, изменяющих тарифы, установленные Главным управлением на водном транспорте, и отклоняющихся от утвержденных Морской администрацией маршрутов, предусмотрены санкции, при этом применение одной из них не исключает применения других: .../

Arto. 283.- .../ Todas las multas aplicadas en el presente Reglamento, serán revalorizadas cada año mediante resolución emitida por la Dirección General de Transporte Acuático, de acuerdo al mecanismo establecido en la Ley N°. 1232. Ley de Administración del Sistema Monetario y Financiero.” Artículo quinto: Adiciones a la Ley N°. 181, Código de Organización, Jurisdicción y Previsión Social Militar Adiciónese el numeral 19 bis al Artículo 3 de Ley N°. 181. Código de Organización. Jurisdicción y Previsión Social Militar, cuyo texto íntegro fue publicado en La Gaceta. Diario Oficial N°. 82 del 09 de mayo de 2025. el que se leerá así: “Artículo 3 Funciones del Ejército El Ejército es una institución constitucional del Estado de Nicaragua y como recurso de orden estratégico de la nación, cumple las funciones siguientes: 19) bis Ejercer el control y tutela de la Dirección General de Transporte Acuático como Ente descentralizado adscrito al Ejército de Nicaragua.	Статья 283.- .../ Все штрафы, предусмотренные настоящим Регламентом, будут ежегодно пересматриваться решением Главного управления на водном транспорте в соответствии с механизмом, установленным Законом № 1232 «Об управлении денежно-финансовой системой». Статья пятая: Дополнения к Закону № 181 «О структуре, юрисдикции и военном социальном обеспечении». Добавить пункт 19 бис к статье 3 Закона № 181 «О структуре, юрисдикции и военном социальном обеспечении», полный текст которого был опубликован в официальном вестнике «Ла-Гасета» № 82 от 9 мая 2025 года, следующего содержания: «Статья 3. Функции армии Армия является конституционным институтом государства Никарагуа и, как стратегический ресурс страны, выполняет следующие функции: 19) бис осуществляет контроль и надзор за Главным управлением на водном транспорте как децентрализованным подразделением, подчиненным Армии Никарагуа.
---	---

Artículo sexto: Adición a la Ley N°. 290, Ley de Organización, Competencia y Procedimientos del Poder Ejecutivo

Se adiciona el numeral 2. En el ámbito de competencia del Ejército de Nicaragua, del artículo 58. Reorganización de Competencias, de la Ley N°. 290. Ley de Organización. Competencia y Procedimientos del Poder Ejecutivo, cuyo texto consolidado fue publicado en La Gaceta. Diario Oficial N°. 170 del 21 de septiembre del 2023. el que se leerá así:

“Artículo 58

... /

En el ámbito de competencia del Ejército de Nicaragua:

.../

2) Queda adscrita al Ejército de Nicaragua como Ente descentralizado la Dirección General de Transporte Acuático.”

Artículo séptimo: Régimen Laboral

El personal que labora para la Dirección General de Transporte Acuático se registrará por la Ley N°. 476. Ley del Servicio Civil y de la Carrera Administrativa, conservando sus derechos y obligaciones.

Статья шестая: Дополнение к Закону № 290 «Об организации, полномочиях и порядке органов исполнительной власти».

В статью 58 «Реорганизация полномочий» Закона № 290 «Об организации, полномочиях и порядке органов исполнительной власти», сводный текст которого был опубликован в официальном вестнике «Ла-Гасета» № 170 от 21 сентября 2023 года, в рамках полномочий Армии Никарагуа, добавляется пункт 2, который излагается в следующей редакции:

«Статья 58»

... /

В рамках полномочий Армии Никарагуа:

.../

2) Главное управление на водном транспорте присоединяется к Армии Никарагуа в качестве децентрализованного органа».

Статья седьмая: Трудовой режим

На сотрудников Главного управления на водном транспорте распространяется действие Закона № 476 «О государственной службе и административной карьере», гарантирующего сохранение их прав и обязанностей.

Artículo octavo: Traspaso

Las direcciones específicas de la DGTA con sus funciones se traspasan a la Dirección General de Transporte Acuático adscrita al Ejército de Nicaragua.

Los recursos presupuestarios, financieros, patrimoniales, bienes muebles e inmuebles, vehículos, equipos, sistemas informáticos, medios de oficina, mobiliarios y cualquier otro bien, asignados al Ministerio de Transporte e Infraestructura para el funcionamiento de la Dirección General de Transporte Acuático y demás dependencias, se transfieren a este Ente descentralizado.

Artículo noveno: Denominación

En todo el ordenamiento jurídico nacional donde se lea “Dirección General de Transporte Acuático del Ministerio de Transporte e Infraestructura” deberá leerse “Dirección General de Transporte Acuático adscrita al Ejército de Nicaragua”.

Artículo décimo: Derogación

Deróguese el numeral 3.4 del artículo 201. los artículos 220. 221, 222 y 223 del Decreto Ejecutivo N°. 71-98, Reglamento de la Ley N°. 290. Ley de Organización. Competencia y Procedimientos del Poder Ejecutivo, cuyo texto consolidado fue publicado en La Gaceta, Diario Oficial 170 del 21 de septiembre de 2023.

Статья восьмая: Передача

Конкретные подразделения бывшего Главного управления на водном транспорте и их функции передаются Главному управлению водного транспорта, входящему в состав Армии Никарагуа.

Бюджетные, финансовые, имущественные ресурсы, движимое и недвижимое имущество, транспортные средства, оборудование, компьютерные системы, канцелярские товары, мебель и иные активы, переданные Министерству транспорта и инфраструктуры для обеспечения деятельности Главного управления на водном транспорте и других зависимых структур, передаются этому децентрализованному органу.

Статья девятая: Наименование

В государственной правовой системе везде, где написано «Главное управление на водном транспорте Министерства транспорта и инфраструктуры», следует читать «Главное управление на водном транспорте при Армии Никарагуа».

Статья десятая: Отмена

Отменить пункт 3.4 статьи 201, статьи 220, 221, 222 и 223 Исполнительного указа № 71-98, Регламента к Закону № 290 «Об организации, компетенциях и порядке работы органов исполнительной власти», сводный текст которого был опубликован в официальном вестнике «Ла-Гасета», № 170 от 21 сентября 2023 года.

Artículo décimo primero: Texto íntegro con reformas incorporadas Se ordena que el texto íntegro de la Ley N°. 399, Ley de Transporte Acuático con las reformas y adiciones incorporadas se publique en La Gaceta, Diario Oficial. Por coherencia y técnica legislativa, se ordena renumerar el articulado y numerales en todo el texto. Artículo décimo segundo: Vigencia y publicación La presente Ley entrará en vigencia a partir de su publicación en La Gaceta, Diario Oficial. Por tanto. Téngase como Ley de la República. Publíquese y Ejecútese. Managua, el día tres de septiembre del año dos mil veintiséis. Daniel Ortega Saavedra, Co-Presidente de la República de Nicaragua. Rosario Murillo Zambrana, Co-Presidenta de la República de Nicaragua.	Статья одиннадцатая: Полный текст с внесенными поправками. Постановляется опубликовать полный текст Закона № 399 «О водном транспорте» со всеми внесенными в него изменениями и дополнениями в официальном вестнике «Ла-Гасета». В целях обеспечения согласованности и соблюдения законодательных норм предписывается перенумеровать статьи и номера по всему тексту. Статья двенадцатая: Срок действия и публикация Настоящий Закон вступает в силу с момента его опубликования в официальном вестнике «Ла-Гасета». Таким образом, настоящий Закон считается законом Республики. Опубликовать и привести в исполнение. Манагуа, 3 сентября 2026 года. Со-президенты Республики Никарагуа: Даниэль Ортега Сааведра, Росарио Мурильо Самбрана.
--	--

исп. Шалимов П.А.